

IWA27679/12.12/4.0

REF. 3785

REFERENCE 3785

INGENIEUR CHRONOGRAPH

OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明

使用説明

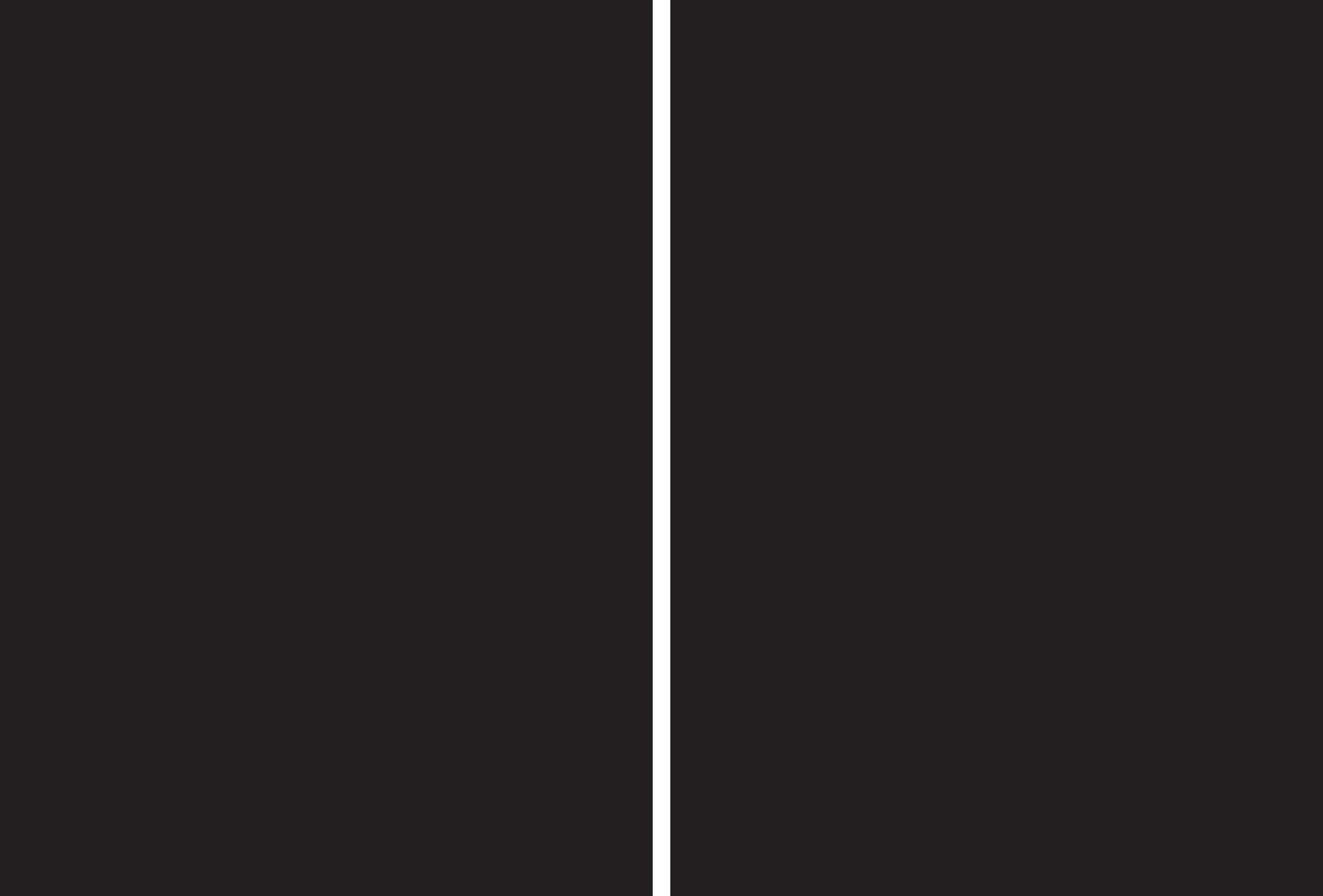
取扱説明書

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IWC
SCHAFFHAUSEN

www.iwc.com

IWC
SCHAFFHAUSEN



— 5 —

OPERATING INSTRUCTIONS

English

— 19 —

使用说明

简体中文

— 33 —

使用說明

繁體中文

— 47 —

取扱説明書

日本語

— 61 —

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

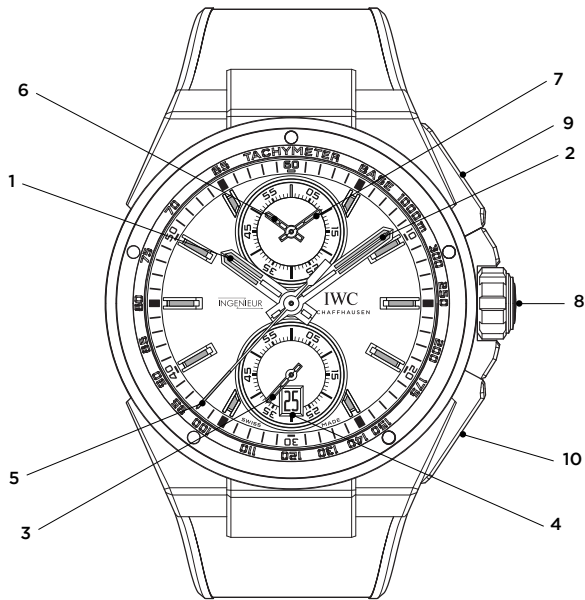
Русский

————— Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC MANAGEMENT

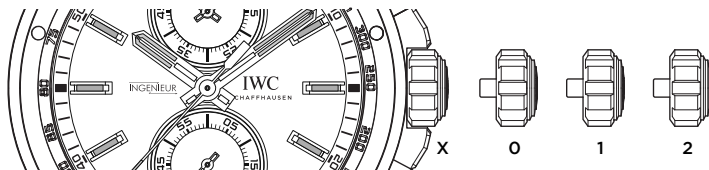
THE TECHNICAL REFINEMENTS OF THE INGENIEUR CHRONOGRAPH

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds, together with the date. You can use the integrated chronograph to measure any period of time in seconds, minutes and hours. Stop times can be added together. The mechanical movement with automatic winding has a power reserve of approximately 68 hours when fully wound. The engraved rotor winds the watch in both directions of rotation via the IWC double-pawl winding system. Your Ingenieur Chronograph is protected by a sapphire glass of hardness grade 9 on Mohs' scale. Your watch is water-resistant 12 bar. To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.



1	Hour hand	Minute counter	6
2	Minute hand	Hour counter	7
3	Small seconds hand	Screw-in crown	8
4	Date display	Start/stop button	9
5	Chronograph seconds hand	Reset/flyback button	10

FUNCTIONS OF THE CROWN



X — Normal position (screwed in)

0 — Winding position

1 — Date setting

2 — Time setting

NORMAL POSITION

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown in to its normal position (X) prevents the inadvertent adjustment of the time or date and also acts as a double seal to prevent water from seeping into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown in position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

WINDING POSITION

With the crown in the winding position (0), you can also wind the automatic movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is better to wind the watch by turning the crown through approximately 20 revolutions as this will ensure maximum accuracy. The crown must always be in position X when you are wearing your watch.

DATE SETTING

If a month has fewer than 31 days, you will need to set the date manually to the first day of the following month. Release the screw-in crown and pull it out to position 1. You can now set the date by turning the crown to the right (direct advance). You should not use the rapid-advance function between 8 p.m. and 2 a.m. because the movement automatically advances the date during this period

TIME SETTING

Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes 60. You can now set the time by turning the crown and positioning the minute hand exactly above the minute stroke. To start the seconds hand, push in the crown to position 0. When setting the time, please be aware of the date change, which always takes place at 12 midnight. If this change has already taken place at 12 noon, you must move the hands forwards by 12 hours.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

SETTING YOUR WATCH CORRECTLY

To set your watch correctly, proceed as follows:

- Release the crown by turning it to the left.
- Wind the movement (approximately 20 revolutions of the crown).
- Pull out the crown to position 1.
- Turn the crown to the right to advance the date display in steps. Set the display to yesterday's date.
- Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes 60.
- Turn the hands forwards until the date display changes to today's date. The hands will now be positioned between 12 midnight and 1 a.m.
- Now turn the hands forwards to the correct time. If you are setting the watch in the afternoon, you must turn the hands past 12 (noon) again.
- Push the crown back to position 0 to start the movement.
- Now push the crown to position X and secure it by simultaneously turning it to the right.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

READING THE TIME IN THE DARK

Both the dial and the hour and minute hands of your watch have luminescent elements that allow you to read the time effortlessly, even in total darkness.

READING THE CHRONOGRAPH

Chronograph seconds hand: The scale for the central chronograph seconds hand runs around the edge of the dial.

Minute and hour counters: The subdial at 12 o'clock has two hands, which run continuously and show the elapsed time on a 12-hour and a 60-minute scale. The hour and minute counters can be read like a standard analogue time display. In other words, one revolution of the minute counter is equal to 60 minutes, and one revolution of the hour counter is equal to 12 hours.

USING THE CHRONOGRAPH

Start: To start the chronograph, press the start/stop button.

Flyback: You can start recording a new time immediately, even when the chronograph is running. Simply depress the reset/flyback button fully, **as far as it will go**. All three chronograph hands are reset to zero, and a new measurement is started as soon as the button is released.

Stop: To stop the running chronograph, press the start/stop button.

Reset: Depress the reset/flyback button fully, **as far as it will go**. This will reset all the chronograph hands to zero.

Aggregate time recording: You can add stop times together by pressing the start/stop button again after the first measurement instead of the reset/flyback button.

CALCULATING SPEED

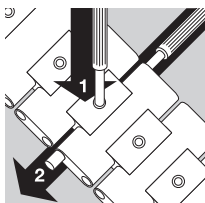
When you complete a calibrated distance of one kilometre, you can read your average speed directly on the tachymeter scale. Activate the chronograph as you pass your starting point and stop it at the end of the measured distance. You can now read the average speed in kilometers per hour from the position of the chronograph seconds hand on the tachymeter scale. Please note that any period over one minute in length is invalid.

Example: It takes 40 seconds to drive one kilometre, so your average speed is exactly 90 kilometres per hour.

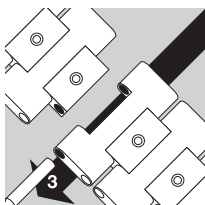
ADJUSTING AND SETTING THE METAL BRACELET

The metal bracelet has been designed so that you can comfortably adjust it to the size of your wrist. You can make this adjustment yourself by removing or adding individual bracelet links. Furthermore, for your personal convenience, this bracelet has an innovative fine-adjustment system, permitting you to extend or reduce the length of the bracelet quite simply by up to 6 millimetres, depending on your needs. To increase the length of bracelet, press the button with the IWC logo and pull the bracelet slightly apart. To shorten it, push it together in the area of the clasp; here the button does not need to be pressed.

TAKING THE BRACELET APART

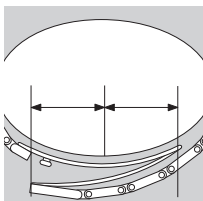


Open the folding clasp by pressing the buttons on the side. Lay the bracelet with the outside on a firm base. To avoid scratching the bracelet and base, place a cloth underneath the bracelet. Using the special tool provided, you can now push down the securing pin at the desired point of separation (1) and, at the same time, slide the hinged link with the help of the second tool about 3 millimetres sideways (2).



Pull the protruding hinged link out of the bracelet (3). The bracelet is now separated.

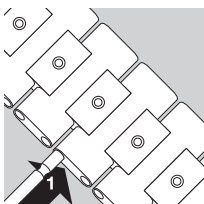
DETERMINING HOW MANY LINKS TO REMOVE



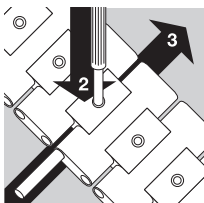
Place the watch with the folding clasp closed around your wrist and use the overlap to estimate the number of surplus bracelet links that you can now remove as described below. If you need to take out several links, we recommend removing the same number of links from each side of the bracelet, if possible, to ensure that the clasp can be worn more or less in the centre of the wrist.

Please observe the following recommendation: Generally the size of your wrist will increase during the course of the day, depending on temperature and physical exertion. Before you remove individual bracelet links, depending on the time of day you should have the fine-adjustment system on the clasp closed (in the morning) or open (in the evening).

REMOVING INDIVIDUAL LINKS AND ATTACHING THE BRACELET



Repeat steps 1 to 3 at the distance from the first point of separation you have just determined. Remove the unnecessary links and reassemble the shortened bracelet. Slide the hinged link into the bracelet sideways (1).



Using the special tool provided, you can now push down the fixing bolt (2) and, at the same time, slide the hinged link back into the bracelet until it lies flush (3).

The fixing bolt must be aligned with the upper edge of the securing link. It is important that you check that the hinged link is sitting correctly.

Keep the surplus links and separating tool in a safe place for use in any adjustment at another time.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorized IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorized persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: Your authorized IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

NOTE

Leather is a natural and permeable material. Make sure, therefore, that the high-quality leather strap does not come into contact with water, oily substances, solvents, cleaning agents or cosmetic products. This way you can prevent discoloration and premature ageing of the material.

HOW OFTEN SHOULD MY WATCH BE SERVICED?

The optimal service cycle for your IWC timepiece is exclusive to your watch and unique lifestyle. The necessary interval between services will be determined by your individual wearing habits; frequency of wear, your environment/s, and the intensity of physical activity you engage in. Your fine mechanical timepiece is an extension of yourself and will run well for as long and smoothly as it is treated. Therefore, we simply recommend you to continue wearing your watch for as long as pleases you and to only entrust it for a service if you notice a deviation from the regular performance, function or timekeeping. It will then be our pleasure to reinstate the premium performance with the suitable service.

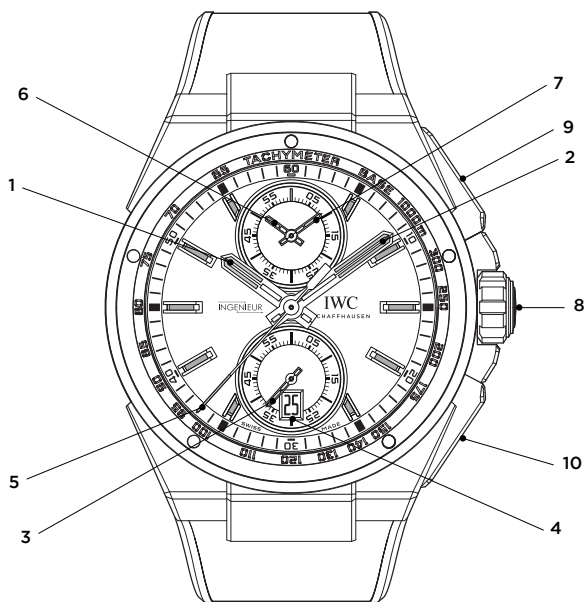
Effective from December 2012.
Technical specifications subject to change.

—— 欢迎您加入IWC万国表爱表人士的小圈子。确切来说，我们对腕表在性能精准之上有更上一层楼的追求。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。方寸之间，您可欣赏其独具匠心的巧思创意、精准性能与想象力的相辅相成，可体会时间与永恒、疆界与无穷之间的交相辉映，以及千古亘久的自然法则与自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年创立至今，IWC万国表倾情致力于钟表制作，不惜时间制作出不仅运行绝对精准的腕表，而且，随着每一秒的流逝，每只腕表都释放出顶级钟表工艺辉煌成就的魅力：在技术、材质和设计风格上锐意创新——尽管其隐于细节之处甚或不易察觉，引人入胜。您所购买的精美腕表正是此IWC万国表优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献上由衷的祝贺，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光，记录生活每一刻。它的优异性能将在下文中有详细的说明。

IWC万国表管理部

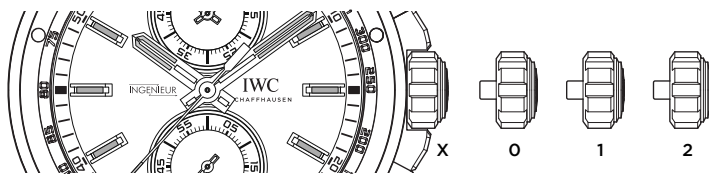
工程师计时腕表的技术特性

您的这款IWC万国表具有时、分、秒和日期显示功能。您可以使用内置的计时码表，以时、分、秒为单位进行计时，并可累计各时段时间。自动上链机械机芯，上满链可提供约68小时的动力储备。雕刻摆陀通过IWC万国表双棘爪上链系统为腕表进行旋转式双向上链。您的工程师计时腕表采用硬度等级为摩氏9级的蓝宝石玻璃表镜，为日常使用提供完美呵护。防水性能为12巴。为确保本腕表在未来能够始终保持超卓性能，请谨遵若干重要操作说明。



1	时针	分钟计时盘	6
2	分针	小时计时盘	7
3	小秒针	旋入式表冠	8
4	日期显示	启动 / 停止按钮	9
5	计时秒针	归零及飞返按钮	10

表冠功能



x — 正常位置（旋入式）

0 — 上链位置

1 — 日期设置

2 — 时间设置

正常位置

本腕表具有旋入式表冠。将表冠旋入至正常位置（位置x）可防止由意外造成的时间或日期调整，同时起到双层密封作用，防止液体渗入表壳。将表冠向左旋转即可松开表冠，此时表冠自动处于上链位置，位置0。将表冠推至位置x，并同时向右旋转，即可再次旋紧表冠。

上链位置

在上链位置（位置0）亦可手动为自动机芯上链。转动表冠数圈之后，机芯就会启动。然而，我们建议上链时最好转动表冠20圈左右，以最大限度保证准确度。佩戴腕表时，表冠须始终处于正常位置（位置x）。

日期设置

如果当月少于31天，请手动调整日期至下个月的第一天。松开旋入式表冠，将表冠拉至位置1。此时可将表冠向右转动设定日期（直接设定）。请勿在晚上8点到凌晨2点之间使用快捷设定功能，因为机芯在该时段内自动调校日期。

时间设置

将表冠拉至位置2，终止机芯运转。为确保设置的时间精确至秒，最好在秒针达到60时中止机芯。此时可转动表冠，将分针停在正确分钟刻度上。将表冠推回至位置0，即可启动秒针。在设置时间时请注意：由于日期转换都在午夜12点，若在中午12点已见转换，则须将时针往前推进12小时。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置x）。

正确设置您的腕表

请按以下步骤设置腕表：

- 向左旋转表冠，松开表冠。
- 为机芯上链（旋转表冠约20圈左右）。
- 将表冠拉出至位置1。
- 向右旋转表冠，使日历相应推进。将日期设为前一天的日期。
- 将表冠拉出至位置2，终止机芯运转。为确保设置的时间精确至秒，最好在秒针到达60时中止机芯。
- 向前拨动指针，直至日期显示变为今日日期。此时指针处于午夜12点至凌晨1点之间。
- 现可向前拨动指针以设定准确时间。如果您是在下午设置腕表，则须再次将指针拨过12点（中午）。
- 将表冠推回至位置0，启动腕表机芯。
- 将表冠推至位置x，同步向右旋转表冠加以固定。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置x）。

在黑暗环境中读取时间

本腕表的表盘、时针和分针均覆有夜光元素，即使在全黑环境中也能轻松读取时间。

读取计时码表

计时秒针：中央计时秒针的刻度围绕于表盘边缘。

分钟和小时计时盘：12点钟位置的小表盘配备两枚指针。这两枚指针持续走时，并在12小时和60分钟计时盘上显示运行时间。小时和分钟计时盘可像标准指针式时间显示一样读取。换言之，分钟计时盘的一周等于60分钟，小时计时盘的一周等于12小时。

使用计时码表

启动：按下启动 / 停止按钮，即可启动计时码表。

飞返：即使计时码表在运行中，您也可以立即开始新的计时。只需**尽可能充分**按下归零 / 飞返按钮，所有三枚指针都将归零。一旦松开按钮即开始新的测量。

停止：按下启动 / 停止按钮，即可停止计时码表。

归零：**尽可能充分**按下归零 / 飞返按钮，所有计时指针都将归零。

累计计时记录：您可累计不同时段的测量时间。在第一个时段测量结束时不要按下归零 / 飞返按钮，而是再次按下启动 / 停止按钮即可。

测量速度

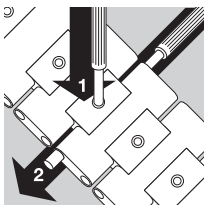
当您完成一公里的校准距离时，可直接在测速刻度上读出平均速度。在您测量距离的起点启动计时码表并在终点停止。您可在测速刻度上计时秒针位置处读取以每小时公里数为单位显示的平均速度。请注意，任何超过一分钟的时间均无效。

例如：开车一公里需要40秒，那么您的平均速度正好为每小时90公里。

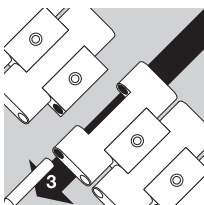
调整和设定金属表链的长度

金属表链的设计让您可按照自己的腕围轻松调整表链的长度。您可自行拆装链片调整表链。此外，表链配备创新微调系统以便于您的操作。您可根据需要轻松将表链延长或缩短至多6毫米长度。若要延长表链长度，按压镌刻IWC万国表标志的按钮，轻轻拉开表链。若要缩短表链长度，则将其推合至表链扣区域，无需按压按钮。

拆开表链

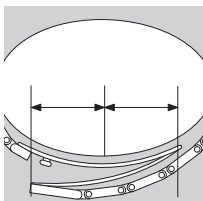


按下侧面的按钮，打开表链扣。面朝下将表链平铺在牢固的台面上。将一块软布铺于表链下方，以防止表链和台面刮伤。用附送的专业工具推下需要分离之处的安全销（1），同时用附送的另一专业工具将枢销平行推出约3毫米长（2）。



此时可将突出的枢销从表链上移出（3），金属表链就此断开。

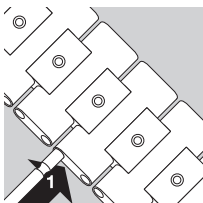
确定需要拆卸的链片节数



将腕表戴在手腕上，扣上表链扣，借助叠置法估算需要拆卸的链片节数。您可根据如下说明进行拆卸：若要拆下多个链片来缩短表链，建议您尽量在两侧表链上取下相同数量的链片，以便佩戴时表链扣基本处于手腕中央。

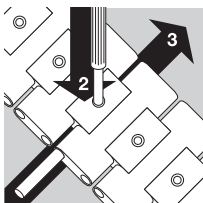
请遵循以下建议：腕围在一天当中一般会随着温度和身体活动而有所增加。在拆卸链片之前，请您务必视不同时刻，使表链扣上的微调系统保持关闭（早上）或打开（晚上）状态。

卸下链片和衔接表链



从确定的分离点重复步骤1到3。拆除多余链片，重新组装缩短的表链。

将枢销从一侧推入表链（1）。



用附送的工具推下安全销（2），同时将枢销插回表链，直至表链外观平整（3）。

安全销必须和安全节的上缘齐平，请确保枢销安装正确。

请妥善保管多余的链片和附送的工具，以备日后调整之用。

防水

IWC万国表的防水性能以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水深度，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。以米数所显示的防水深度不能代表腕表在潮湿环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水性能与建议使用方法的资料。您的IWC万国表授权经销商（官方代理商）亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表持续正常运作，请您务必至少每年在IWC万国表服务中心为其进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按照规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：每次开启腕表并提供维修和保养服务后，IWC万国表授权经销商（官方代理商）都应对腕表进行一次防水性能测试。

注意事项

皮革是一种天然材质，具有透水性。因此，请确保高品质皮革表带不要与水、油性物质、溶剂、清洁剂或美容产品接触，以避免材质褪色和提前老化。

我的腕表应多久接受一次维护保养等服务？

您的IWC万国表腕表应当多久维护一次取决于腕表本身的具体情况以及您具体的生活方式，例如您个人的佩戴习惯、佩戴频率、您所生活的环境以及您所从事体力活动的强度。您的高端机械腕表是您“自我”的延伸，它是否能长久、顺畅、出色地运转取决于它的“待遇”。因此，我们的建议是：只要您愿意，您可以一直戴着您的腕表，只有当发现它在性能、功能或走时方面出现问题时，再将其送修维护即可。那时我们会非常乐意通过恰当的检修和维护使您的腕表恢复卓越性能。

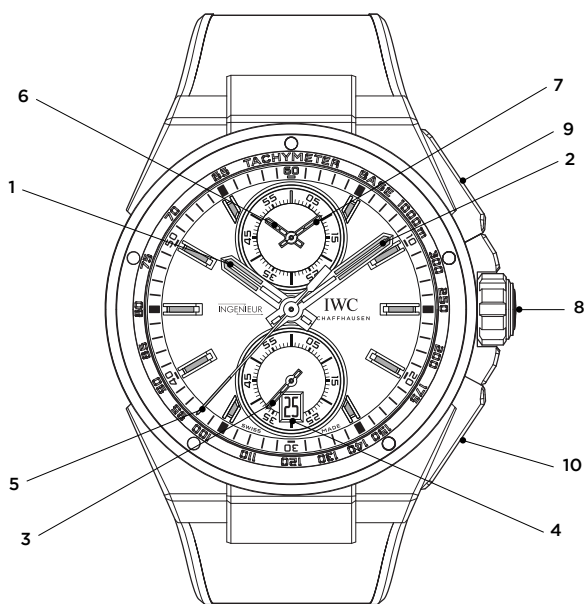
自2012年12月起生效。
规格可能有所改变。

—— 歡迎您加入IWC萬國錶愛錶人士的小圈子。確切來說，我們對腕錶在性能精準之上有更上一層樓的追求。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。方寸之間，您可欣賞其獨具匠心的巧思創意、其精準性能與想像力之相輔相成，可體會時間與永恆、疆界與無窮之交相輝映，亦可感嘆千古互久的自然法則與自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶傾情致力於鐘錶製作，不惜時間製作出不僅運行絕對精準的腕錶，而且，隨著每一秒的流逝，每隻腕錶都釋放出頂級鐘錶工藝輝煌成就的魅力：在技術、材質和設計風格上銳意創新——儘管其隱於細節之處甚或不易察覺，引人入勝。您所購買的精美腕錶正是此IWC萬國錶優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光，記錄生活每一刻。它的優異性能將在下文中有詳細的說明。

IWC萬國錶管理部

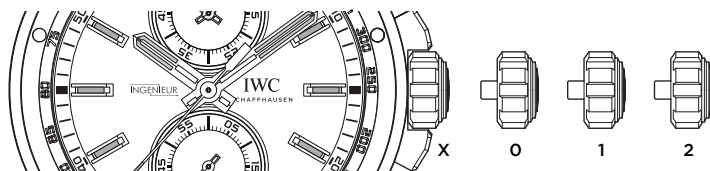
工程師計時腕錶的技術特性

您的這款IWC萬國錶具有時、分、秒和日期顯示功能。您可使用錶中內置的飛返計時碼錶，以秒鐘、分鐘和小時為單位計量任何時段，並可累計計時時間。自動上鏈機械機芯，上足鏈時可提供約68小時的動力儲備。雕刻擺陀通過IWC萬國錶雙棘爪上鏈系統為腕錶旋轉式雙向上鏈。您的工程師計時腕錶採用硬度等級為摩氏9級的藍寶石玻璃錶鏡，為日常使用提供完美呵護。防水深度為12巴。為確保本腕錶在未來能夠始終保持超卓性能，請謹遵若干重要操作說明。



1	時針	分鐘計時盤	6
2	分針	小時計時盤	7
3	小秒針	旋入式錶冠	8
4	日期顯示	啟動 / 停止按鈕	9
5	計時秒針	歸零及飛返按鈕	10

錶冠功能



x — 正常位置（旋入式）

0 — 上鏈位置

1 — 日期設置

2 — 時間設置

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠。將錶冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外造成的時間或日期調整，同時具有雙重密封作用，防止液體滲入錶殼。將錶冠向左旋轉即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於上鏈位置（位置0）。將錶冠推至位置X，並向右旋轉，即可再次旋緊錶冠並固定。

上鏈位置

在上鏈位置（位置0）亦可手動為自動機芯上鏈。轉動錶冠數圈之後，機芯就會啟動。我們建議上鏈時最好轉動錶冠20圈左右，以保證最高準確度。佩戴腕錶時，錶冠須始終處於正常位置（位置X）。

日期設置

如果當月少於31天，請手動調整日期至下個月的第一天。鬆開旋入式錶冠，並將其拉至位置1。此時可將錶冠向右轉動（直接設定）以設定日期。請勿在晚上8點到凌晨2點之間使用快捷設定功能，因為機芯在該時段會自動調校日期。

時間設置

將錶冠拉出至位置2，終止機芯運轉。為確保設置的時間精確至秒，最好在秒針到達60時中止機芯。此時可轉動錶冠，將分針停在正確的分鐘刻度上。將錶冠推回至位置0，即可啟動秒針。在設置時間時請注意：由於日期轉換都在午夜12點，若在中午12點時已經轉換，則須將時針往前推進12小時。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

正確設置您的腕錶

請按以下步驟正確設置腕錶：

- 向左旋轉錶冠，鬆開錶冠。
- 為機芯上鏈（旋轉錶冠20圈左右）。
- 將錶冠拉至位置1。
- 向右旋轉錶冠，使日曆相應推進。將日期設為前一天日期。
- 將錶冠拉出至位置2，終止機芯運轉。為確保設置的時間精確至秒，最好在秒針到達60時中止機芯。
- 向前撥動指針，直至日期顯示變為今天的日期。此時指針將處於午夜12點至凌晨1點之間。
- 現可向前撥動指針以設定準確時間。如果您是在下午設置腕錶，則必須再次將指針撥過12點（中午）。
- 將錶冠推回位置0，啟動腕錶機芯。
- 現將錶冠推至位置X，同步向右旋轉錶冠加以固定。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

在黑暗環境中讀取時間

錶盤、時針和分針均覆有夜光元素，即使在完全黑暗的環境中，也能輕鬆讀取時間。

讀取計時碼錶

計時秒針：中央計時秒針的刻度圍繞於錶盤邊緣。

分鐘與小時計時盤：12點鐘位置的小錶盤配備兩枚指針。這兩枚指針持續走時，並在12小時和60分針計時盤上顯示運行時間。小時和分鐘計時盤可像標準指針式時間顯示一樣讀取。換言之，分鐘計時盤的一圈等於60分鐘，小時計時盤的一圈等於12小時。

使用計時碼錶

啟動：按下啟動 / 停止按鈕，即可啟動計時碼錶。

飛返：即使計時碼錶正在運行，您也可以立即開始新的計時，只需**盡可能充分地**按下歸零 / 飛返按鈕，所有三枚指針都將歸零，一旦鬆開按鈕便開始新的測量。

停止：再次按下啟動 / 停止按鈕，即可停止計時碼錶。

歸零：**盡可能充分地**按下歸零 / 飛返按鈕，所有計時指針都將歸零。

累計計時記錄：您可累計不同時段的測量時間。在第一個時段測量結束時不要按下歸零 / 飛返按鈕，而是再次按下啟動 / 停止按鈕即可。

測量速度

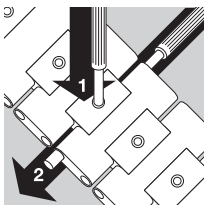
當您完成一公里的校準距離時，可直接在測速刻度讀出平均速度。在您測量距離的起點啟動計時碼錶並在終點停止。您可在測速刻度上計時秒針位置處讀取以每小時公里數為單位顯示的平均速度。請注意，任何超過一分鐘的時間均無效。

例如：開車一公里需要40秒，那麼您的平均速度正好為每小時90公里。

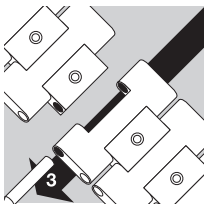
調整和設定金屬錶鏈的長度

金屬錶鏈的設計讓您可以按照自己的腕圍輕鬆調整錶鏈的長度。您可藉由拆裝鏈片自行調整錶鏈。此外，錶鏈配備創新微調系統以便於您操作，您可根據需要輕易將錶鏈延長或縮短最多6毫米長度。若要延長錶鏈長度，按壓鐫刻IWC萬國錶標誌的按鈕，輕輕拉開錶鏈，若要縮短錶鏈長度，將其推合至錶鏈扣區域，無需按壓按鈕。

拆開錶鏈

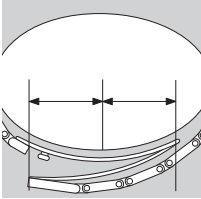


按下側面的按鈕，打開折疊錶鏈扣。面朝下將錶鏈平鋪在牢固的檯面上。將一塊軟布鋪於錶鏈下方，以防止錶鏈和檯面刮傷。用附送的專用工具推下需要分離之處的安全銷（1），再用另一支專用工具把樞銷向一邊移動3毫米左右（2）。



把突出的樞銷從錶鏈上取下（3）。金屬錶鏈就此斷開。

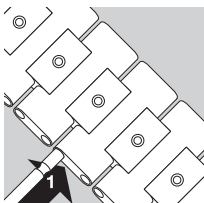
確定需要拆卸的鏈片節數



將腕錶戴在手腕上，扣上折疊扣，借助疊置法估計需要拆卸的鏈片節數，按照以下說明拆卸：若要拆下多個鏈片來縮短錶鏈，建議您盡量在兩側錶鏈上取下相同數量的鏈片，使得錶鏈扣基本處於手腕中央。

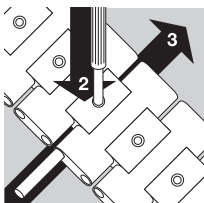
請遵循以下建議：腕圍在一天當中一般會隨溫度和身體活動而有所增加。在拆卸鏈片之前，您必須視不同時刻，將錶鏈扣上的微調系統保持關閉（早上）或打開（晚上）狀態。

卸下鏈片和銜接錶鏈



從確定的分離點處重複步驟1至3。拆除多餘鏈片，重新組裝縮短的錶鏈。

將樞銷從一側推入錶鏈（1）。



使用附送的专业工具推下安全銷（2），同時將樞銷完全插回錶鏈，直至錶鏈外觀平整（3）。

安全銷必須和安全節的上緣齊平，請確保樞銷安裝正確。

請妥善保管多餘的鏈片和附送的拆裝工具，以備日後調整之用。

防水

IWC萬國錶的防水性能以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水深度，但這並不同於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程式下所承受的壓力。由米數所顯示的防水深度不能代表腕錶在潮濕環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水性能與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）亦將會樂意為您提供相關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必須至少每年至IWC萬國錶服務中心進行一次檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未依照規定進行檢測，或經由未經授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：每次開啟腕錶並提供維修和保養服務之後，IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）都應對腕錶進行一次防水性能測試。

注意事項

皮革是一種天然材質，具有透水性。因此，請確保高品質皮革錶帶不要與水、油性物質、溶劑、清潔劑或美容產品接觸。如此，您可防止材質褪色和提前老化。

腕錶應多久保養一次？

您的IWC萬國錶腕錶最佳保養週期取決於您的腕錶與個人生活風格。保養之間所需的間隔視乎您個人的佩戴習慣，包括佩戴頻率、所在環境以及活動的強度。精密的機械錶是您個人的延伸，只要妥善照顧便能長時間順暢運行。因此，我們建議您依據個人喜好決定佩戴腕錶的時間，並於發現正常性能、功能或計時表現有所偏差時使用保養服務。我們樂於透過合適的保養服務回復其優越的性能。

自2012年12月起生效。
規格可能有所改變。

————— 正確な時を刻むこと、それ以上の「価値」を時計に求める皆様、IWCのタイムピースの世界へようこそ。

時計の真価は、完璧な精度を求めることだけではありません。

1868年の創業以来、私たちは時計づくりに「時間」以上のものを捧げてきました。精密さと創造力、限りある時と永遠の時、有限と無限、世界のルールと自分だけのこだわり。一見相反するようなこれらの要素を調和させ生かしながら、情熱を注いできたのです。

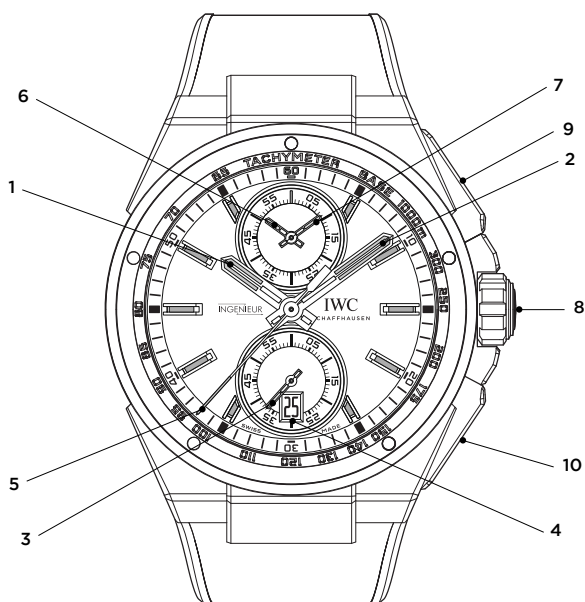
私たちの創り出す時計は、完璧な精度はもちろん、卓越したクラフトマンシップ、革新的な技術と素材、そしてそこに込められたブランドの神髄が人々を魅了するものでなくてはならないと考えています。いかに小さくても、目に見えない部分であっても、時計が一秒を刻むごとにこの想いが秘められているのです。

この度はIWCの伝統が息づく時計をお選びいただき、誠にありがとうございます。末永くご愛用いただくために、時計の取扱いについて、本書をよくお読みください。卓越したタイムピースとともに、オーナーの皆様がより充実した時間を過ごせますように。

IWCシャフハウゼン

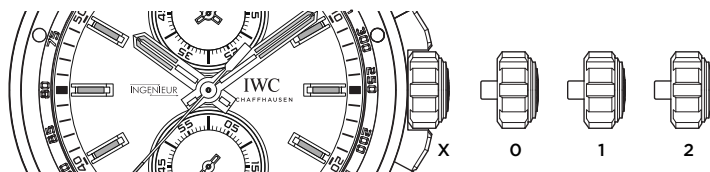
インチュニア・クロノグラフの仕様

このモデルは、時・分・秒、それに日付表示を備えています。搭載されたクロノグラフ機能は時・分・秒単位の計測が可能で、ストップタイムをを加算することも可能です。この機械式ムーブメントは自動巻きで、完全に巻き上げられた場合68時間のパワーリザーブが搭載されています。IWC二重爪巻き上げ機構により、エングレーヴィングが施されたローターが時計を双方向に巻き上げます。また、モース硬度9のサファイアガラスで保護されており、12気圧の防水性を備えています。時計を末永くご愛用いただくため、ご使用の際は取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。



1	時針	ミニッツ・カウンター	6
2	分針	アワー・カウンター	7
3	スモールセコンド針	ねじ込み式リユーズ	8
4	日付表示	スタート/ストップボタン	9
5	クロノグラフ秒針	リセット/フライバックボタン	10

リュースの機能



x — 通常の位置（ねじ込まれた状態）

0 — 巻上げ位置

1 — 日付合わせ

2 — 時刻合わせ

通常の位置

このモデルは、ねじ込み式リュースを備えています（通常の位置：ポジションX）。これにより、時刻や日付の誤った操作を防ぐとともに、ケースの防水性が二重に確保されます。リュースを解放するにはリュースを左に回して緩めます。リュースは自動的にポジション0（巻上げ位置）になります。リュースを締めてしっかりとねじ込むには、リュースを右に回すと同時にポジションXまで押し込みます。

巻上げ位置

リューズを巻上げ位置(ポジション0)にすると、自動巻きムーブメントを手で巻上げることができます。ムーブメントは数回リューズを回すだけで作動しますが、最高の精度を確保するため、リューズを20回ほど回してゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。時計を装着するときには、リューズが必ずポジションXの位置にあることを確認してください。

日付合わせ

31日未満の月の場合、その翌月の1日を調整する必要があります。ねじ込み式リューズを緩めて、ポジション1まで引き出します。この状態でリューズを右に回して日付を合わせてください(クイック操作)。ただし、午後8時から午前2時の間は、ムーブメントの日付の自動変更メカニズムが作動するため、日付の早送り操作を行わないでください。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出すと、ムーブメントは停止します。秒まで正確に時刻を合わせるため、秒針が60を過ぎたところでムーブメントを止めることをお勧めします。この状態でリューズを回して、秒針を秒のラインの正確な位置に合わせることができます。秒針をスタートさせるにはリューズをポジション0に押し戻します。時刻を調整する際、日付の変更が常に夜の12時に行われることを確認してください。昼の12時に日付が変更されてしまう場合は、針を12時間進めてください。

ご注意:リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は動きますが、調整時以外は、リューズが通常の位置(ポジションX)に押し込まれていることをご確認ください。

時計の正しい合わせ方

以下の順番に従い、正しく時計を合わせてください。

— リューズを左に回して緩めます。

— ゼンマイを巻き上げます (約20回転)。

— リューズをポジション1まで引き出します。

— リューズを右に回すと、日付表示が変更されます。1日前の日付に合わせてください。

— リューズをポジション2まで引き出すと、ムーブメントが停止します。秒まで正確に時刻を合わせるため、秒針が60を過ぎたところでムーブメントを止めることをお勧めします。

— 針を日付表示が今日の日付に変わるまで手前に回してください。この時、針は午前0時と午前1時の間にセットされています。

— 針を回して、正確な時間に合わせてください。午後に時計を合わせる場合、必ずもう一度針が12時(正午)を過ぎて午後になるようにしてください。

— リューズを押してポジション0にし、ムーブメントを再スタートさせてください。

— リューズをポジションXに押し込み、同時に右に回してしっかりと締めてください。

ご注意: リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は動きませんが、調整時以外は、リューズが通常の位置(ポジションX)に押し込まれていることをご確認ください。

暗い場所での時刻の読取り

この時計の文字盤および時針、分針には、完全な暗闇でも時間が読み取れるように夜光塗料が施されています。

クロノグラフの読取り

クロノグラフ秒針:センタークロノグラフ秒針用の目盛りは、文字盤の円周上に刻まれています。

ミニッツ・カウンターとアワー・カウンター:「12時」位置にあるサブダイヤルには連続的に作動する2本の針が備わっており、12時間と60分の目盛りで計測時間を表示します。ミニッツ・カウンターとアワー・カウンターは、時刻を読み取るように簡単に読み取ることができます。つまり、ミニッツ・カウンターが1周すると60分に相当し、アワー・カウンターが1周すると12時間に相当します。

クロノグラフの操作

スタート:スタート/ストップボタンを押して、クロノグラフをスタートさせます。

フライバック:クロノグラフが作動していても、新たな計測を瞬時にスタートすることができます。リセット/フライバックボタンを**完全な位置まで**押すと、3本のクロノグラフ針がすべてゼロにリセットされ、ボタンを離すと同時に新たな計測を行うことができます。

ストップ:スタート/ストップボタンを押してクロノグラフをストップさせます。

リセット:リセット/フライバックボタンを**完全な位置まで**押すと、全てのクロノグラフ針がゼロに戻ります。

記録タイムの積算:初めの計測を行った後、リセット/フライバックボタンを押す代わりに、スタート/ストップボタンを押すことにより、記録タイムを積算することができます。

速度の計測

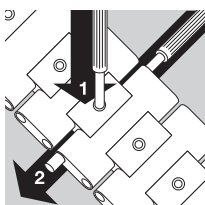
このモデルに搭載されたタキメーター・スケールは、1キロメートルの距離を移動するのにかかる平均速度を計測します。計測をスタートする時点でクロノグラフをオンにし、計測距離の移動が終了した時点でストップさせます。クロノグラフ秒針のポジションから、タキメーター・スケールに表示された平均速度を読み取ることができます。計測時間が1分を越えた場合、平均速度は計算されませんのでご注意ください。

例:1キロメートルの距離を移動するのに40秒かかる場合、平均速度は時速90キロメートルになります。

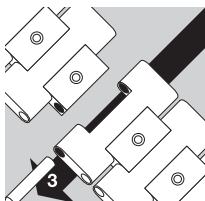
メタル・ブレスレットの取扱いと調整

メタル・ブレスレットは、お客様の手首のサイズに合わせて容易に長さを調整できるように設計されています。ブレスレットの長さは、リンクの数を増減することによって、ご自分で調整していただくことができます。またお客様一人一人の腕に合うよう、革新的な微調整システムが搭載されており、必要に応じてブレスレットの長さを最大6ミリメートル単位に調整することが可能です。ブレスレットを長くする場合は、IWCのロゴが施されたボタンを押してブレスレットをクラスプの外側に少し引っ張ります。ブレスレットを短くする場合は、ボタンを押さずに、ブレスレットをクラスプと一緒に押し込みます。

ブレスレットを外す

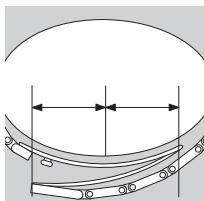


折り畳み式クラスプの両側にあるプッシュボタンを押してクラスプを開きます。安定した台の上に、外側を下にしてブレスレットを置きます。ブレスレットとブレスレットを置いた台が傷つくのを防ぐため、布を敷いて作業することをお勧めします。付属の専用工具を用いてブレスレットを切り離す箇所の固定ピンを押しながら(1)、同時にもう一つの専用工具で連結リンクを横方向に3ミリメートルほどスライドします(2)。



次に、突き出ている連結リンクをブレスレットから引き抜きます(3)。これでメタル・ブレスレットが外されます。

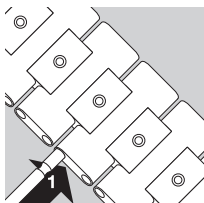
外すリンクの数を決める



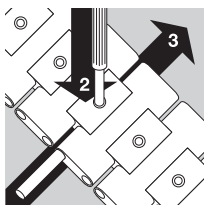
折り畳み式バックルを閉じた状態で時計を腕にはめ、リンクが重なる部分で余分なリンクの数を数えます。プレスレットからリングを外すには次の手順に従ってください。複数のリンクを外す必要がある場合、プレスレットの両側から同じ数のリンクを外すことをお勧めします。こうすることで手首のほぼ中央にクラスプが配置されます。

次の推奨事項を考慮してください：一般的に気温の変化や体を動かすことにより、一日の間に手首のサイズは大きくなります。プレスレットの長さの調整を行う時間帯を考慮して、微調整システムのクラスプを閉じた状態（朝）、もしくは開いた状態（夕方）でプレスレットのリンクを外すようにしてください。

リンクを外してプレスレットを取り付ける



プレスレットを切り離す箇所の最初の箇所から、1～3の手順を繰り返します。不要なリンクを外し、短くなったプレスレットを再び組み立てます。連結リンクを再度プレスレットに横から差し込みます(1)。



付属の専用工具で固定ピンを押し込みます(2)。同時に連結リンクを再度プレスレットに押し込んで、連結リンクとプレスレットの高さが同じになるようにします(3)。

固定ピンは固定リンクの上縁部と同じ高さになっていなければなりません。連結リンクが正しく着座しているか確認してください。取り外した余分なリンクと専用工具は、その後の調整に備えて大切に保管してください。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では、通常、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。また、メートル表示では湿気あるいは水分が多い場所と実際の潜水時との区別もいたしません。お持ちの時計の防水性に関連した推奨されるご使用方法は、インターネット www.iwc.com/water-resistance でご覧いただけます。また、IWC正規取扱販売店でもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回IWCサービスセンターでお持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWC公認の技術者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め: IWC正規取扱販売店では、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

ご注意

レザーは多孔性の天然素材です。このため、最高級のレザー・ストラップが、水、油、溶剤、洗剤、または化粧品などと接触しないようにしてください。これにより、素材の変色や早期劣化を避けることができます。

時計はどれくらいの間隔でメンテナンス整備する必要がありますか？

最適な修理の頻度は、時計ごと、またお客様のライフスタイルによって異なります。また、着用頻度、使用環境、着用時の動きの激しさといった着用習慣によっても左右されます。精密な機械式時計はお客様の身体の一部のようなものですので、丁寧に扱えばそれだけ長い間、しかも狂いなく作動致します。弊社では、ご自分で満足いただける限りそのままお使いになり、性能、機能、あるいは精度に何らかの違和感があった時点でメンテナンスを依頼されるようお勧めしております。ご依頼をお受けしましたら、適切な修理を施し、本来の最高の性能を取り戻すようにいたします。

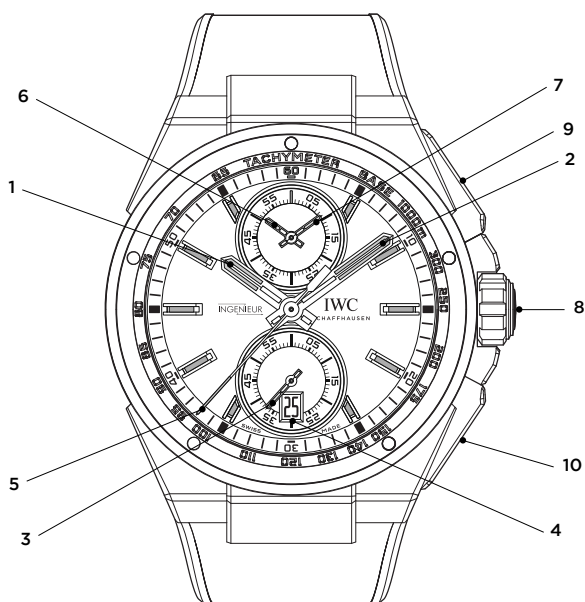
2012年12月現在有効
仕様は変更される場合があります。

————— Добро пожаловать в узкий круг лиц, которые ожидают от своих часов большего, чем просто абсолютная точность. Мы уверены в том, что ценность часов заключается не только в правильной трансляции времени. Настоящие произведения часового искусства приводят в восторг своей оригинальностью и гармоничностью. Они будят воображение, и мы делаем выбор между границами и бесконечностью, между законами, которым подчиняется весь мир, и вкусом, который никто и никому диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени разработке часов, от которых каждую секунду исходит очарование великих достижений и совершенного мастерства. Вы ощущаете притягательность новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, невидимых глазу. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с прекрасным выбором в пользу часов производства IWC и пожелать приятных моментов, наполненных наслаждением от обладания уникальной вещью. Полагаем, что наши часы невозможно описать более точно, чем это сделано в этой брошюре.

РУКОВОДСТВО IWC

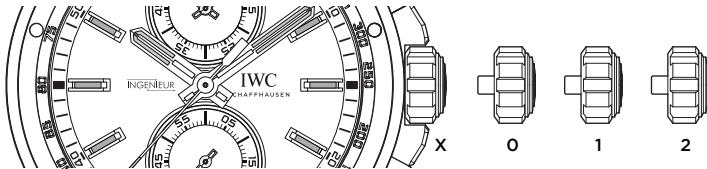
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ INGENIEUR CHRONOGRAPH

Ваши часы IWC показывают время в часах, минутах и секундах, а также дату. Вы можете использовать встроенный хронограф для измерения любого отрезка времени в секундах, минутах и часах. Полученные результаты замеров времени могут суммироваться. Механизм с автоматическим подзаводом обладает запасом хода около 68 часов при полном заводе. Ротор с гравировкой осуществляет подзавод часов, вращаясь в обоих направлениях, благодаря системе подзавода IWC с двумя собачками. Ваши часы Ingenieur Chronograph защищены сапфировым стеклом со степенью твердости 9 по шкале Мооса. Водонепроницаемость часов составляет 12 бар. Для обеспечения безупречной работы этих замечательных часов и в будущем необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.



1	Часовая стрелка	Минутный счетчик	6
2	Минутная стрелка	Часовой счетчик	7
3	Малая секундная стрелка	Завинчивающаяся заводная головка	8
4	Указатель даты	Кнопка пуска/остановки	9
5	Секундная стрелка хронографа	Кнопка сброса/немедленного повторного измерения (flyback)	10

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ



X — Нормальное положение (завинчена)

0 — Положение завода

1 — Установка даты

2 — Установка времени

НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Эти часы имеют завинчивающуюся заводную головку. В нормальном положении (положение X) заводная головка предотвращает непреднамеренную регулировку времени или даты и обеспечивает двойную защиту от проникновения воды в корпус. Заводная головка отвинчивается поворотом влево и автоматически переходит в положение 0 (положение завода). Прижав заводную головку к корпусу в положение X и одновременно повернув вправо, ее можно снова плотно завинтить и зафиксировать.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАВОДА

Когда заводная головка находится в положении завода (положение 0), автоматический механизм можно завести вручную. Нескольких поворотов достаточно для запуска механизма. Однако для максимальной точности хода желательно завести механизм полностью, повернув головку примерно на 20 оборотов. При ношении часов заводная головка должна всегда находиться в положении X.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Если в месяце меньше 31 дня, переведите дату вручную на первый день следующего месяца. Отвинтите заводную головку и установите ее в положение 1. Теперь Вы можете установить правильную дату вращением головки вправо (функция прямой установки). Не рекомендуется пользоваться функцией прямой установки даты в промежутке между 20:00 и 02:00 часами, так как в течение этого периода происходит автоматическая смена даты.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунды рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до отметки 60. Теперь Вы можете установить время вращением заводной головки, а также определить минутную стрелку точно на минутную разметку. Для возобновления хода секундной стрелки верните заводную головку в положение 0. При установке времени помните о смене даты, которая всегда происходит в 24:00 (полночь). Если дата поменялась в 12:00 (полдень), необходимо перевести стрелки на 12 часов вперед.

Важное примечание: несмотря на то, что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X).

КАК ПРАВИЛЬНО УСТАНОВИТЬ ВАШИ ЧАСЫ

Порядок установки показаний на часах:

- Отвинтите заводную головку вращением влево.
- Заверните часы (для этого поверните заводную головку примерно на 20 оборотов).
- Установите заводную головку в положение 1.
- Поверните заводную головку вправо для последовательной смены даты. Установите на календаре вчерашнюю дату.
- Установите заводную головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунды рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до отметки 60.
- Вращайте стрелки вперед, пока календарь не покажет текущую дату. Стрелки часов находятся в положении между 24:00 (полночь) и 01:00 утра.
- Установите на часах точное время переводом стрелок вперед. Если Вы устанавливаете время после полудня, то переведите стрелки еще раз за отметку 12:00 (полдень).
- Для запуска часового механизма верните головку в положение 0.
- Теперь переместите головку в положение X и одновременно зафиксируйте ее поворотом вправо.

Важное примечание: несмотря на то, что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X).

КОНТРОЛЬ ВРЕМЕНИ В ТЕМНОТЕ

Циферблат и обе стрелки часов снабжены люминесцентными элементами, позволяющими Вам легко узнать время даже в полной темноте.

СЧИТЫВАНИЕ ПОКАЗАНИЙ ХРОНОГРАФА

Секундная стрелка хронографа: шкала для показаний центральной секундной стрелки хронографа нанесена по краю циферблата.

Минутный и часовой счетчики: две плавно перемещающиеся стрелки на дополнительном циферблате в положении 12 часов показывают истекшее время на 12-часовой и 60-минутной шкале. Показания часового и минутного счетчиков читаются как показания стандартного аналогового указателя времени. Другими словами, один оборот минутного счетчика совершается за 60 минут, а один оборот часового счетчика – за 12 часов.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФОМ

Пуск: для пуска хронографа нажмите кнопку пуска/остановки.

Функция flyback: вы можете сразу начать измерение нового отрезка времени без остановки хронографа. **Полностью** нажмите на кнопку сброса/flyback. Все три стрелки хронографа вернутся в исходное положение, и, как только Вы отпустите кнопку, начнется измерение нового отрезка времени.

Остановка: для остановки хронографа нажмите кнопку пуска/остановки.

Сброс на ноль: полностью нажмите на кнопку сброса/flyback. При этом все три стрелки хронографа вернутся в исходное положение.

Измерение суммарного времени: для суммирования результатов измерения не нажимайте кнопку сброса/flyback по окончании первого замера времени. Вместо этого повторно нажмите кнопку пуска/остановки.

ИЗМЕРЕНИЕ СКОРОСТИ

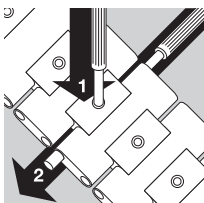
При преодолении дистанции с заведомо известной длиной в один километр Вы можете увидеть Вашу среднюю скорость на шкале тахиметра. Запустите хронограф в начале пути и остановите его в конце отмеренной дистанции. Секундная стрелка хронографа укажет на шкале тахиметра Вашу среднюю скорость в км/ч. Учтите, что измерения более одной минуты в данной функции не действуют.

Например: Вам потребовалось 40 секунд на преодоление одного километра, соответственно, Ваша средняя скорость составляет ровно 90 км/ч.

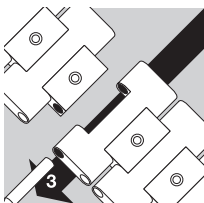
ПОДГОНКА И РЕГУЛИРОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКОГО БРАСЛЕТА

Устройство металлического браслета позволяет легко отрегулировать его по размеру запястья. Это можно сделать самостоятельно путем снятия или добавления отдельных звеньев браслета. В целях дополнительного удобства браслет оснащен новейшей системой точной регулировки, позволяющей с легкостью увеличить или уменьшить его длину максимум на 6 миллиметров. Для увеличения длины браслета нажмите на кнопку с логотипом IWC и слегка растяните браслет. Для уменьшения длины сдвиньте вместе звенья браслета около застежки, при этом кнопку нажимать не нужно.

РАЗБОРКА БРАСЛЕТА

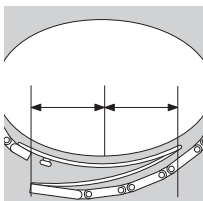


Откройте раскладывающуюся застежку, нажав на расположенные сбоку кнопки. Положите браслет на твердую поверхность лицевой стороной вниз. Во избежание появления царапин на браслете подстелите под него салфетку. При помощи специальных инструментов, включенных в комплект поставки, нажмите предохранительную кнопку (1) в желаемом месте разъединения одновременно вытолкните штифт сбоку приблизительно на 3 миллиметра (2).



Затем выньте выступающий штифт из браслета (3). Ваш браслет разобран.

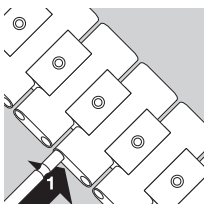
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ



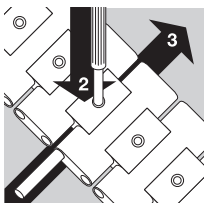
Наденьте часы с закрытой застежкой на запястье и определите количество лишних звеньев, которые можно снять с браслета (как описано ниже). Если необходимо укоротить браслет на несколько звеньев, то рекомендуется снять одинаковое количество звеньев с каждой стороны браслета так, чтобы застежка располагалась примерно на середине запястья.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации: как правило, объем запястья к концу дня увеличивается под влиянием температуры и физического напряжения. В зависимости от времени суток механизм точной регулировки браслета на застежке необходимо закрыть (утром) или открыть (вечером), прежде чем снимать звенья с браслета.

СНЯТИЕ ЗВЕНЬЕВ И СБОРКА БРАСЛЕТА INGENIEUR CHRONOGRAPH



Повторите действия 1–3 на некотором расстоянии от первого места разъединения. Снимите лишние звенья и соедините концы укороченного браслета. С боковой стороны вставьте штифт в браслет (1).



При помощи специального инструмента, включенного в комплект поставки, нажмите на предохранительную кнопку вниз (2) и одновременно полностью вставьте штифт в браслет (3).

Предохранительная кнопка при этом должна вернуться вверх и расположиться вровень с поверхностью браслета.

После этого убедитесь, что штифт установлен правильно.

Сохраните лишние звенья и инструмент в безопасном месте для проведения последующих регулировок.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Показатели в метрах, часто используемые в часовой индустрии для указания водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения ввиду особенностей лабораторных испытаний. Обозначение в метрах не дает представления о действительной возможности использования часов в условиях влажности, в воде или под водой. Рекомендации по использованию часов в зависимости от их водонепроницаемости Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Официальные агенты IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их проверку в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо проводить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если такие осмотры не проводятся, или часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никаких претензий и освобождает себя от всех обязательств.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов и проведения сервисного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кожа – натуральный и водонепроницаемый материал. В связи с этим избегайте контакта ремешка из высококачественной кожи с водой, маслянистыми веществами, растворителями, моющими или косметическими средствами. Это позволит предотвратить обесцвечивание и преждевременный износ материала.

КАК ЧАСТО СЛЕДУЕТ ОТДАВАТЬ ЧАСЫ НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ?

Оптимальная частота проведения сервисного обслуживания Ваших часов IWC зависит от конкретного изделия и Вашего образа жизни. Необходимый интервал между обслуживаниями определяется Вашими индивидуальными привычками, частотой ношения часов, условиями эксплуатации и уровнем Вашей физической активности. Приобретенные Вами изысканные механические часы станут продолжением Вашей личности и при соответствующем уходе будут служить Вам долгие годы. Поэтому мы рекомендуем Вам носить их так часто, как Вам этого хочется, и обращаться за сервисным обслуживанием лишь в том случае, если Вы заметите какие-либо неполадки во время эксплуатации, нарушения работы функций или точности хода. Мы с удовольствием восстановим безупречный ход Ваших часов, осуществив необходимое обслуживание.

Документ утвержден: декабрь 2012 года.
Технические спецификации могут изменяться.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 635 65 65
Fax +41 (0)52 635 65 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2012
IWC Schaffhausen, Branch of Richemont International SA
Printed in Switzerland



